

FOTONOVIEMBRE

XIV Bienal Internacional de Fotografía de Tenerife

INTRODUCCIÓN

FOTONOVIEMBRE nació para establecer un marco discursivo y expositivo sobre la fotografía como disciplina. Pero también es cierto que, en las sucesivas ediciones, ese espacio se ha ido transformando hasta entenderse como una amplia reflexión sobre el significado de la imagen.

La imagen, su profusión, su uso y su abuso, parece haberse convertido en el elemento que nos define como sociedad, transgrediendo incluso el propio concepto lineal de la historia. Sin embargo, en uno de los encuentros preparatorios que ha tenido lugar antes de este **FOTONOVIEMBRE**, el semiólogo Jorge Lozano advertía que si bien es cierto que nunca hubo tantas imágenes, también es cierto que nunca se ha leído tanto. La licencia que se permite esta edición es la de explorar estas apreciaciones no tanto de forma cualitativa, sino cuantitativa. Frente al habitual análisis individualizado y autónomo de la imagen, se pretende desentrañar las estructuras antropológicas y culturales en la que se sustentan esta ingente cantidad de imágenes y textos entrelazados que percibimos como espectadores.

Bajo esa premisa y con el título de **KÉNOSIS** toma forma la **Sección Oficial de FOTONOVIEMBRE 2017** en la que tanto los artistas invitados, como el equipo curatorial intentan trazar un plano de capas superpuestas conformado por varias exposiciones y a través del cual se busca acceder a un relato coherente y colectivo.

En paralelo, se desarrollarán las secciones **Autores en Selección** y **Atlántica Colectivas** como resultado del concurso Internacional que cada dos años y que con motivo de **FOTONOVIEMBRE** convoca el Centro de Fotografía Isla de Tenerife-TEA. Esta selección tiene carácter prospectivo y permite asomarse al modo en que la fotografía va evolucionando de forma técnica y conceptual como lenguaje artístico.

FOTONOVIEMBRE se plantea como un foro abierto y participativo que trasciende el calendario expositivo de la propia bienal. La **Plataforma Curatorial** dará cobertura a todos los encuentros, conferencias y talleres que permiten un análisis crítico de la práctica artística y fotográfica hoy.

INTRODUCTION

FOTONVIEMBRE came about to provide a discursive and exhibition framework for photography as a discipline. That being said, it is equally true that the event has transformed over the years and can now be seen as a much wider reflection around the meaning of the image in general.

The image—including its profusion, use and abuse—seems to have become our society's defining element and even to break away from the very linear conception of history. However, in one of the preparatory meetings for the current edition of **FOTONVIEMBRE**, the semiologist Jorge Lozano suggested that although there has never been such an amount of images before, it is also true that people have never read as much as they do today. This year's event takes the liberty of exploring these appreciations, but more in a quantitative rather than qualitative manner. As opposed to the usual individualised and autonomous analysis of the image, our intention here is to unravel the anthropological and cultural structures that subtend the vast amount of intertwined images and texts we perceive as spectators.

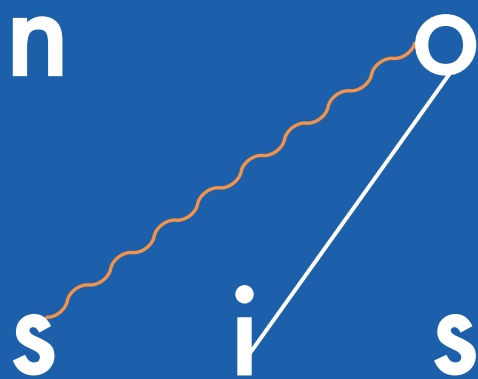
With this premise, the **Official Section of FOTONVIEMBRE 2017** is given form under the title **KÉNOSIS**. In it, both the invited artists and the curatorial team endeavour to draw a map of the superimposed layers coming from the various different exhibitions in order to suggest some kind of coherent and collective narration.

In parallel, the sections **Autores en Selección** [Selected Artists] and **Atlántica Colectivas** [Atlantic Collectives] are the end result of the international competition organised by the Centro de Fotografía Isla de Tenerife-TEA every two years to coincide with **FOTONVIEMBRE**. The selection is prospective, with a view to providing a glimpse of how photography has evolved as an artistic language both technically and conceptually.

FOTONVIEMBRE is conceived as an open and participative forum that stretches beyond the opening dates of the biennial's exhibition itself. The **Plataforma Curatorial** [Curatorial Platform] is a wide-ranging programme of symposiums, lectures and workshops organised to critically analyse artistic and photographic practice today.

K ← **é**

n
s **i** **s** **o**

A diagram consisting of two lines connecting letters. A wavy orange line starts at the letter 's' on the left and ends at the letter 'o' on the right, curving upwards. A straight white line starts at the letter 'i' in the middle and ends at the letter 'o' on the right.

KÉNOSIS

La palabra que da título a la Sección Oficial de Fotonoviembre 2017, *Kénosis*, parte del uso que hace de ella Jacques Derrida en una entrevista publicada en la compilación *Theorie der Fotografie IV, 1980-1995*. El filósofo define la pintura, la fotografía, la literatura y el dibujo, como cenotafios de algo que ocurrió, que ya no existe. Como la conservación de la pérdida. Dice Derrida: *Se conserva el archivo de algo (de alguien o de algo) que ha ocurrido una vez y se ha perdido, y se conserva así, tal cual, como lo no-conservado, una especie de cenotafio, en suma: un túmulo vacío. Y añade: Pero ¿hay túmulos que no sean cenotafios? ¿Y fotografía sin Kénosis?*¹

Etimológicamente, *Kénosis* deriva del término griego *κενό*, vacío. San Pablo de Tarso lo invoca para hablar de cómo Jesús Cristo se despoja de su divinidad para someterse a la voluntad del Padre. Teológicamente, el término ha sido fuente de controversia porque, por ejemplo, sirvió a Lutero como uno de los elementos sobre los que reestructurar la posición del creyente frente a Dios. Para el monje alemán, justifica el paso de una visión teocrática a una antropocéntrica. Si aplicáramos el símil a nuestra posición frente a la imagen, nos veríamos obligados a despojarnos de todo el aparato que nos hace ver cómo vemos. El ejercicio se hace enormemente complejo porque ¿cuál es ese aparataje?

Por lo demás, la definición de Derrida podría entenderse desde la nostalgia de lo que aconteció y no volverá a ocurrir en la misma forma, pero es otra dimensión semántica la que nos interesa: si esas imágenes son cenotafios, ¿dónde está el cadáver? ¿Qué fue del cuerpo? ¿Cuál es el relato y la estructura que sustenta este ejercito de zombis del que sólo vemos sus recuerdos?

El proceso previo a la formalización expositiva de *Kénosis* partió de tres fotografías. Ante ellas y pese a su verosimilitud, el espectador tiene la necesidad de mantenerse en guardia. La primera es la imagen del crucero Maine hundido en La Habana (1898); la segunda muestra al poeta Domingo López

1 Amelunxen, H. (ed.) (2000) *Theorie der Fotografie IV, 1980-1995*, cuarto volumen de la compilación *Theorie der Fotografie, 1839-1995*. Múnich: Schirmer/Mosel.

KÉNOSIS

Kenosis, the title of the Official Section of Fotonoviembre 2017, is based on the use Jacques Derrida made of the term in an interview with the theorist of photography Hubertus von Amelunxen and the media theorist Michael Wetzell. The philosopher defines painting, photography, literature and drawing as cenotaphs of something that has happened, that no longer exists. As the preservation of something lost. Derrida said “one keeps the archive of ‘some thing’ (of someone as some thing) which took place once and is lost, that one keeps as such, as the unkept, in short, a sort of cenotaph: an empty tomb. But are there any tombs that are not cenotaphs? And is there anything photographic [*de la photographie*] without *kenosis*?”¹

Etymologically, *Kenosis* comes from κενό, the Greek word for emptiness. St Paul of Tarsus used it to speak of how Jesus Christ divested himself of his divinity in order to subject himself to the will of God the father. Theologically, it has been the source of controversy since it was used, for instance, by Luther, as one of the elements on which to restructure the believer’s position with respect to God. For the German monk, it justified the shift from a theocratic to an anthropocentric vision. If we were to apply the simile to our position on the image, we would be forced to divest ourselves of the whole apparatus that makes us see how we see, and the exercise soon becomes hugely complex because, after all, what is this apparatus?

Otherwise, Derrida’s definition could be understood from the viewpoint of nostalgia for something that has happened and will never occur again in the same way. But what we are really interested in is another semantic dimension: If images are cenotaphs, then where is the corpse? What happened the body? What is the story and the foundation that sustains this army of zombies of which all we see are their memories?

The process prior to the formalization of *Kenosis* was based on three photos. In front of them, the spectator

1 Derrida, J. (2010) *Copy, Archive, Signature, A Conversation on Photography*. Stanford University Press.



Pecio del Maine remolcado fuera del Puerto de la Habana (1913)

Torres junto a André Breton, Jacqueline Lamba y Benjamin Péret durante su visita a Canarias (1935) y la tercera un fotograma de *Conical intersect* (1975) de Gordon Matta-Clark. En ellas parecen prevalecer tanto lo representado como su contrario, es decir, si en la primera foto la supuesta derrota no es más que la excusa para una victoria que supone el pistoletazo de salida de la expansión colonial de los Estados Unidos, las dos siguientes muestran, a la inversa, el fracaso absoluto en lo que parece una victoria. López Torres será asesinado poco meses después, en 1936, en parte por ese cosmopolitismo de provincias del que parece hablar la foto y en *Conical Intersect*, se esconde la paradoja de como las acciones para denunciar las maniobras especulativas del urbanismo contemporáneo una vez que quedan registradas como imágenes, son convertidas en mercancías para el voraz mercado del arte.

Por todo esto, todas y cada una de las exposiciones que conforman Kénosis deben entenderse como ejercicios que persiguen el desmantelamiento de la imagen. ¿Qué forma tiene lo que no se representa? ¿Cómo el archivo sustenta relatos y cambia significados? ¿Qué perdura en la imagen? ¿Qué es lo veraz cuando la veracidad parece una dimensión intrínseca a la fotografía? Es precisamente en este acto de vaciamiento, en la Kénosis, donde damos aliento a la necesidad de resignificar una y otra vez lo que vemos. Damos, así, un poco más de vida a ese ejército de zombis ausentes.



Gordon Matta-Clark, *Conical Intersect* (1975) eai

must remain on alert: the first is a view of the battleship USS Maine sunk in the port of Havana (1898); the second shows the poet Domingo López Torres alongside André Breton, Jacqueline Lamba and Benjamin Péret during a visit to the Canary Islands (1935) and the third is a still from Gordon Matta-Clark's *Conical intersect* (1975). In them, the represented seems to be vying with its contrary, which is to say, if in the first photo the outward defeat is no more than a prelude to a victory that was the starting signal for the colonial expansion of the USA, the other two, on the contrary, show the absolute failure that lies in what would appear to be a victory. López Torres was assassinated just a few months later, in 1936, partly for the provincial cosmopolitanism seemingly portrayed in the photo, while the third, *Conical Intersect*, conceals the paradox of how, once recorded as images, actions to protest against contemporary urban speculation are turned into commodities for the voracious art market. As such, each and every one of the exhibitions included in *Kenosis* ought to be understood as exercises in pursuit of the dismantling of the image. What form is adopted by what is not represented? How does the archive sustain narratives and change meanings? What lives on in the image? What is truthful when truthfulness seems to be an intrinsic quality of photography? It is precisely in this act of emptying, in *Kenosis*, where we encourage the need to keep resignifying what we see. In this way we give a little more life to this army of absent zombies.



Teresa Margolles, *Vaporización* (2001)

UNA CIERTA INVESTIGACIÓN SOBRE LAS IMÁGENES: BUILDING GHOST TRANSMISSION

Somos parte de un mundo “pixelado”. Cuando transferimos una acción, esto nos lleva a pensar sobre las apariencias y el disloque e intentamos entender sin ver lo que está detrás. La fotografía es un lenguaje que graba con luz; es el arte y la técnica de fijar una acción, de proyectar imágenes y capturarlas. Es la conversión a señales electrónicas, el acto de obtener y devolver un resultado; es un dispositivo de percepción que transfiere. ¿Dónde nos ubicamos en relación a una imagen latente que nunca se fijó? ¿Qué decidimos desvelar y qué decidimos mantener oculto? ¿Seremos capaces de habitar con la imagen latente igual que con las imágenes fijas?

Una cierta investigación sobre las imágenes es un ensayo cuya estructura conlleva la ausencia de una última palabra, de un final. Por un lado, su andamiaje es la base yacente que establece la pauta de una conversación construida de sospechas. Por otro, su forma es el gesto de presenciar dicha conversación y compartirla para hacer experimentos con la presencia de la ausencia. El reto es no dejar que la incertidumbre que provoca la imagen y el proceso de su cosmología (impresión, huella, quema, revelado, copia) se confunda con una zona hipotética.

Del 9 de noviembre 2017 al 25 de febrero 2018

9th November 2017 to 25th February 2018

TEA Tenerife Espacio de las Artes. Sala B

Avda. San Sebastián, 10. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 849 090

Horario: M-D de 10:00 a 20:00 h.

Artistas / Artists: Carolina Caycedo, Raimond Chaves & Gilda Mantilla, Céline Condorelli, Alia Farid, Harun Farocki, Luca Frei, Jorge González, Teresa Margolles, Silvia Navarro, Diego del Pozo y Walid Raad

Comisariada por / **Curated by** Michy Marxuach

UNA CIERTA INVESTIGACIÓN SOBRE LAS IMÁGENES: BUILDING GHOST TRANSMISSION

We are part of a “pixed” world. When we transfer an action, it makes us think about its outer appearance and dislocation and we try to understand without seeing what is behind it. Photography is a language that records with light; it is the art and technique of fixing an action, of projecting images and capturing them. It is the conversion of electronic signals, the act of obtaining and returning a result; it is a perception device that transfers. Where are we in relation to a latent image that was never fixed? What did we decide to reveal and what did we decide to keep hidden? Are we able to live with the latent image in the same way as with fixed images?

Una cierta investigación sobre las imágenes (Certain Research into Images) is an essay whose structure contains the absence of a final word, of an end. On one hand, the framework is the underlying foundation that sets the guidelines for a conversation built on suspicions. On the other, its form is the gesture of witnessing said conversation and sharing it in order to experiment with the presence of absence. The challenge is not to let the uncertainty provoked by the image and the process of its cosmology (print, trace, burn, develop, copy) be confused with a hypothetical realm.



Exposición sobre el Archivo Fotográfico Vicente P. Melián.
Museo de Historia y Antropología de Tenerife, Casa de Carta. OAMC.

EL ARCHIVO INFINITO: DOCUMENTOS, MONUMENTOS Y MEMENTOS

La modernidad nos dejó el peso de la nostalgia y, con ella, la obsesión por el documento que provoca la emoción del recuerdo y atempera el miedo al olvido. Creemos que con su salvaguarda en archivos hemos asegurado su valor testimonial y garantizado el porvenir del pasado. Pero nada es estable en él, pues como documento y como monumento, como metáfora y signo recurrente de la memoria, el archivo sucede de forma circular, sin principio ni fin. Transitado una y otra vez, clasificado y reclasificado, siempre está sujeto a múltiples reinterpretaciones, a nuevas elaboraciones internas y a dimensiones cada vez más abrumadoras.

Portarretratos, álbumes, carretes, tarjetas de memoria, bancos de imágenes, webs, nubes... Atrapados por las imágenes con las que pretendemos no olvidar, nos provoca ansiedad la posibilidad de que puedan perderse de forma irreparable. Pero las mismas imágenes no siempre nos evocan los mismos recuerdos, por eso nos obsesiona su gestión. Organizadas en cada vez más sofisticados recursos, nuestras imágenes más apreciadas son *mementos*, imperativos para no olvidar lo que fuimos o lo que tuvimos. Sea como fuere, se recuerda mejor compartiendo, intercambiando, renovando y edificando conjuntamente recuerdos y olvidos.

Del 9 de noviembre 2017 al 25 de febrero 2018

9th November 2017 to 25th February 2018

TEA Tenerife Espacio de las Artes. Sala B

Avda. San Sebastián, 10. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 849 090

Horario: M-D de 10:00 a 20:00 h.

Equipo / Team: Patricia Vara, Simone Marin y David Zuera

Comisariada por / Curated by Mayte Henríquez

THE INFINITE ARCHIVE: DOCUMENTS, MONUMENTS AND MEMENTOS

Modernism has left a heavy baggage of nostalgia and, with it, an obsession with the document that induces the emotion of remembrance and tempers the fear of forgetting. We believe that by safeguarding it in archives that we have assured its testimonial value and guaranteed the future of the past. However, there is nothing stable in the archive. As a document and as a monument, as a metaphor and a recurrent sign of memory, the archive takes place as a circular route, without a beginning or end. Travelled once and again, classified and reclassified, it is always subject to multiple reinterpretations, to new internal elaborations and to increasingly more overwhelming dimensions.

Photo frames, albums, reels and spools, memory cards, databanks of images, webs, clouds... Trapped by the images which are intended to prevent us from forgetting, the possibility of losing them forever produces a sense of anxiety. But the same images do not always evoke the same memories, and that is why we are obsessed with how they are archived. Organised with increasingly more sophisticated resources, our most highly appreciated images are mementos, injunctions not to forget what we were or what we had. Be that as it may, one remembers much better by sharing memories, exchanging them, renewing them and constructing our memories and our omissions together.



Teresa Arozena, Despacho de Fernando Estévez. Departamento de Sociología y Antropología ULL 8 de abril 2017 (2017)

INTERSECCIONES CRIOLLAS

Pero frecuentemente entre, entre preguntar o leer han quedado ocultas tanto la propia materialidad del archivo como su propio poder simbólico.¹

El término criollo hacía, en origen, referencia a los hijos de blancos nacidos en las colonias americanas. La palabra incorpora en su etimología tanto la idea de desplazamiento, como la necesidad de acomodarse a un lugar nuevo. Paradójicamente, el término, en una especie de elipse, va tomando significados distintos, aunque tangenciales, dependiendo del contexto social y geográfico en el que se utilice.

Intersecciones criollas es un breve repaso por algunas imágenes que han formado parte de una galería recurrente y reiterada de la contemporaneidad canaria (sin que necesariamente “sean canarias”) y que parecen dar pie a una lectura cerrada de la historia cultural de las Islas. Sin embargo, cada una de esas imágenes parece incluir capas que se activan o desactivan, dependiendo del espacio que ocupen y la lectura que se haga de ellas. Al someterlas al filtro de algo tan escurridizo como la identidad colectiva o la individual, surgen puntos de sutura, pero también de ruptura, que evidencian la pugna por mantener relatos muchas veces contrapuestos y pretendidamente hegemónicos.

1. Estévez, F. (2010) "Archivo y memoria en el reino de los replicantes", en Estévez, F. & Santa Ana, M. (eds.) (2010) *Memorias y olvidos del archivo*. Madrid: Museo de Arte Reina Sofía

Del 9 de noviembre 2017 al 18 de febrero 2018

9th November 2017 to 18th February 2018

TEA Tenerife Espacio de las Artes. Sala A

Avda. San Sebastián, 10. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 849 090

Horario: M-D de 10:00 a 20:00 h.

Archivo / **Archive**: CFIT, Archivo Histórico Provincial de S/C de Tenerife, Museo Municipal de Bellas Artes, Imágenes de uso libre / **Freely available images**, Gordon Matta-Clark

Comisariada por / **Curated by** Gilberto González

INTERSECCIONES CRIOLLAS [CREOLE INTERSECTIONS]

However, both the actual materiality of the archive and its very symbolic power have often been concealed between asking or reading.¹

Originally, the world Creole alluded to the descendants of the white settlers that had been born in the American colonies. In its etymology, the term incorporates both the notion of displacement and the need to adjust to a new place. Paradoxically, however, in an eclipse of sorts, the word gradually acquired different albeit incidental meanings, depending on the social and geographic contexts of usage.

Intersecciones criollas is a brief overview of images that have been part of a recurrent and reiterated gallery of contemporary life in the Canaries, without them being necessarily Canarian as such, and that seem redolent of a closed reading of the Islands' cultural history. That said, each one of these images would appear to include layers that are activated or de-activated depending on the space they occupy and how they are read. By passing them through the filter of something as elusive as the collective or the individual identity, they give rise to points of connection but also of points of rupture, evincing the struggle to maintain often contrasting and purportedly hegemonic narratives.

1. Estévez, F. (2010) "Archivo y memoria en el reino de los replicantes", en Estevez, F. & Santa Ana, M. (eds.) (2010) *Memorias y olvidos del archivo*. Madrid: Museo de Arte Reina Sofía



Ammar Younis, de la serie "From The Refugees Photographs. Greece, 2016" (2016)

IT IS NO DREAM [NO ES UN SUEÑO]

¿Es posible distinguir el sueño de la realidad?

Esta pregunta, que ha acechado a la mente humana a lo largo de toda su existencia, dio origen a la duda cartesiana sobre la fiabilidad de las impresiones sensoriales. El nacimiento de la imagen fotográfica hizo creer que las fotografías podrían proporcionar evidencia de realidad.

La metamorfosis, la distópica novela de Franz Kafka, arranca con un despertar, el de su protagonista Gregor Samsa, que descubre que ha sido transformado de hombre a insecto y se pregunta: “¿Qué me ha ocurrido? ... No es un sueño”. Aunque su conciencia es capaz de distinguir la realidad del sueño, la existencia de una autoconciencia humana dentro del cuerpo de un insecto genera un profundo sentido de incertidumbre. El “No es un sueño” kafkiano puede interpretarse como contrapunto al “Si así lo deseas, no es un sueño”, la frase que da final a *Altneuland* (*La vieja nueva tierra*), la ficción utópica de Theodor Herzl cuyo título hebreo dio a la ciudad de Tel Aviv su nombre y al Estado de Israel su agenda y la convicción de que podemos convertir los sueños en realidad. La exposición *It Is No Dream* se mueve entre la conciencia de que una realidad irritante no siempre es únicamente una pesadilla, y la ilusión de que las visiones ficticias pueden devenir reales. La muestra pone asimismo en cuestión el papel de la imagen en la creación de esos dos puntos de vista.

Del 9 de noviembre 2017 al 18 de febrero 2018

9th November 2017 to 18th February 2018

TEA Tenerife Espacio de las Artes. Sala A

Avda. San Sebastián, 10. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 849 090

Horario: M-D de 10:00 a 20:00 h.

Artistas / Artists: Michal Baror, Ohad Hadad & Hilal Jabareen
y Ammar Younis

Comisariada por / Curated by Sigal Barnir

IT IS NO DREAM

Is it possible to distinguish a dream from reality?

The question that has been bothering the human mind throughout its existence was the ground for Descartes' doubt about the ability to rely on sensorial impression. With the birth of the photographic image, it was believed that photographs could provide the evidence of reality.

Franz Kafka's dystopian *Metamorphosis* opens at a moment of awakening, when its protagonist, Gregor Samsa, discovers that he has been transformed from a man into an insect, and he asks himself, "What happened to me? ... it is no dream." His consciousness can distinguish between reality and dream, however, the existence of human self-awareness in an insect's body creates a deep sense of uncertainty.

Kafka's "It is no dream" can be read as a counterpoint to "If you will it, it is no dream", the sentence that concluded Theodor Herzl's utopian fictional text *The Old New Land* (*Altneuland*), whose Hebrew title gave the city of Tel Aviv its name and the State of Israel its agenda and its belief that one can convert dreams into reality.

The exhibition *It Is No Dream* shifts between, on the one hand, the self-awareness that an irritating reality is not always just a nightmare and, on the other, the illusion that fictional visions can become real. The exhibition also questions the role of the image in the creation of those two points of view.



Dieneke Jansen, *90DAYS+*: *Why is it Necessary for You to Move?* (2017)

BEFORE IS NOW--KO MURI KO NĀIANEI [ANTES ES AHORA]

Before is Now—Ko Muri Ko Nāianeī presenta el trabajo de tres artistas que, utilizando técnicas de la práctica documental, se valen de la fotografía y la imagen en movimiento para difundir unas narrativas a la vez personales y ampliamente compartidas. La obra de estas artistas se centra en temáticas muy diversas: relatos culturales y de comunidades locales, la protección ambiental, la implicación de Japón en el teatro bélico de Asia-Pacífico en la II Guerra Mundial, la gentrificación, la justicia social y los derechos de los inquilinos de las viviendas públicas. A partir de materiales fílmicos de archivo, testimonios, tradiciones orales y conocimientos generacionales vinculados a lugares concretos, las obras presentan unas narrativas personales y colectivas que, en su especificidad, con frecuencia refutan otras que fueron tradicionalmente aceptadas. Las tres artistas comparten el compromiso de mantener estrechas relaciones con el pasado, el presente y el futuro; con personas concretas y con la conexión con el lugar específico y la historia. A través de la obra que en ella se expone, la muestra aborda el archivo como una relación: aquello que somos frente al archivo y con el archivo.

Del 9 de noviembre 2017 al 18 de febrero 2018

9th November 2017 to 18th February 2018

TEA Tenerife Espacio de las Artes. Sala A

Avda. San Sebastián, 10. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 849 090

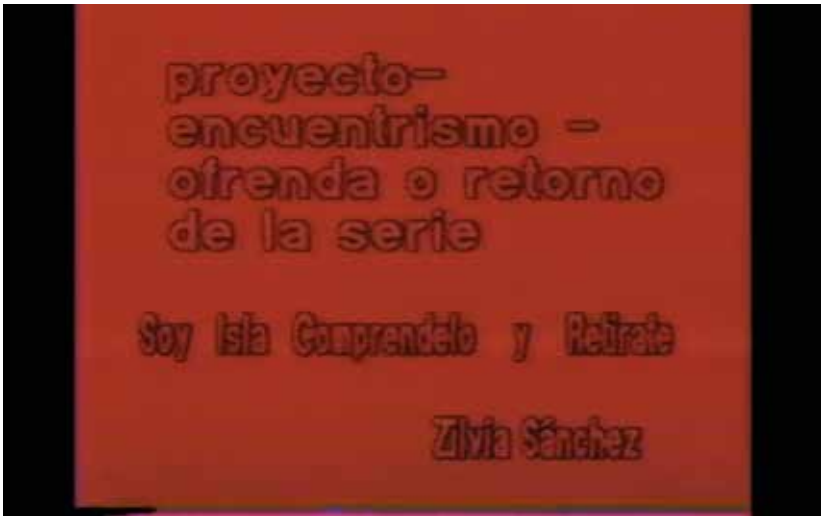
Horario: M-D de 10:00 a 20:00 h.

Artistas / Artists: Fiona Amundsen, Dieneke Jansen
y Natalie Robertson.

Comisariada por / Curated by Charlotte Huddleston.

BEFORE IS NOW--KO MURI KO NĀIANEI

Before is Now—Ko Muri Ko Nāianeī presents the work of three artists working with photography and moving image, using techniques of documentary practices to share narratives that are both highly personal and common. The artists' work is focused on quite different subjects—cultural and community histories and environmental protection; gentrification, social justice and the rights of government housing tenants; and the involvement of Japan in the Asia Pacific Theatre of War of World War Two. Drawing on archival footage, testimonies, oral traditions and generational knowledge that is typically tied to specific places, the works present personal and collective narratives that through their specificity often run counter to those commonly accepted. The artists share an approach that is committed to maintaining deep relationships with the past, present, and the future, with people and in connection to place and history. In presenting this work the exhibition considers the archive as a relationship; the archive as something we are in relation to, and with.



Zilia Sánchez, *Soy Isla entiéndelo y retírate* (2000)

ÉPICAS ENANAS

En nuestros días hay un alto grado de consenso en que la función actual del museo es la de revelar el contexto en el que tienen lugar los procesos históricos. Pero como contexto en sí mismo, como dispositivo formal e ideológico, ¿cómo explicar un museo de provincias como el Museo Municipal de Bellas Artes? ¿En qué modo imita a la metrópoli? ¿Qué valor tiene la copia? ¿Qué discursos traza y qué imagen construye? *Épicas enanas* pretende contribuir al estado generalizado de paranoia en el que nos hemos instalado como público. Las preguntas que, como espectadores, nos hacemos cuando entramos a un museo, se inscriben en un espectro que va desde el valor pedagógico de la institución, hasta las estructuras de poder que allí operan. Resulta paradójico que al convertirlos en custodios de los cánones, en faros imperturbable de nuestros logros y fracasos supuestamente colectivos, nos encontremos inmersos en una carrera enloquecida que los torna en camaleones voluntariosos que justifiquen su existencia y aplaquen toda discusión. Al superponer fotografía, cine, video y la propia colección del museo, contrastamos procesos formales, pero también narrativos. Se revela así la maquinaria legitimadora del museo y el cómo las imágenes persiguen, finalmente, modificar y controlar la propia estructura territorial y social en la que se inscriben.

Del 9 de noviembre 2017 al 25 de febrero 2018

9th November 2017 to 25th February 2018

Museo Municipal de Bellas Artes

Calle José Murphy, 12. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 609 446

Horario: M-V de 10.00 a 20.00 h / S-D y festivos 10.00 a 15.00 h

Artistas / Artists: Teresa Arozena, Tony Cruz, Equipo Neura, Sofia Gallisá, Werner Herzog, Pablo León de la Barra, Silvia Navarro y Ágata Gómez, Pérez y Requena, Zilia Sánchez, Beatriz Santiago
COFF: Hans Bellmar, Bernd & Hilla Becher, Tacita Dean, Candida Höfer, Evelyn Hofer, Dorothea Lange, Ana Mendieta, Allan Sekula, Lorna Simpson.

TEA: PIC, Man Ray, Thomas Ruff; **CFIT:** Gerhard Richter

Colección Museo Municipal de Bellas Artes de Tenerife

Residencia Tarquis-Robayna: Adrián Alemán

Comisariada por / **Curated by** Gilberto González

DWARF EPICS

Today we seem to have reached a general consensus that the current function of the museum is to provide a context in which to frame historic processes. Yet as a context in its own right, as a formal and ideological device, what sort of explanation does a provincial museum like the Municipal Museum of Fine Arts propose? To what extent does it copy a museum from the metropolis? What value is there in the copy? What discourse does it expound and what image does it convey?

Épicas enanas (Dwarf Epics) wishes to heighten the already generalised state of paranoia in which we find ourselves as an audience. The questions we, insofar as spectators, ask ourselves when we enter a museum, can usually be inscribed within a spectrum that spans from the institution's pedagogic remit to the power structures that subtend it. It strikes us as paradoxical that by taking on the mantle of custodians of the canon, of staunch beacons of the greatest of our supposedly collective achievements and failures, they become caught up in a rat race that turns them into willing chameleons that justify their own existence and quell any debate.

By overlaying photography, film, video and the museum's own collection, we will set in opposition different formal and indeed narrative processes. The idea is to uncover the museum's legitimising function and reveal how images ultimately seek to modify and control the very territorial and social structure in which they are inscribed.



Mar Reykjavik, *Nkisi, The Smartphone* (2017)

MONSTRUOS Y FÓSILES

Que vivimos en la era de la saturación de las imágenes se ha convertido en un tópico que ha generado una vacuidad discursiva en torno al archivo fotográfico. Más allá de una crítica iconoclasta, una reflexión más profunda nos llevaría a preguntar qué imágenes permanecen y qué imágenes se pierden. Para ello, podríamos imaginar como símil la cadena evolutiva de las especies, en la que para que se hayan perpetuado unas han tenido que morir muchas otras. En nuestra empresa arqueológica, nos guiaríamos por figuras petrificadas a través de las se podrían construir cuestionables historias de carácter lineal. ¿No es acaso la narración con la que damos un sentido a los fósiles la misma que usamos para construir las imágenes?

Monstruos y fósiles parte de la relación brevemente introducida entre arqueología y lenguaje, planteando una transición al mundo de las imágenes. Asimismo, indaga sobre lo que con seguridad será un problema cada vez más pronunciado: la dificultad de clasificar y delimitar a estas últimas en el mundo. Sin duda, la pantalla nos abruma como su continuo monstruoso, pero cabría preguntar: ¿verdaderamente es la pantalla una imagen sin futuro?

Del 9 de noviembre 2017 al 31 de diciembre 2017

9th November 2017 to 31th December 2017

COAC Colegio Oficial de Arquitectos de Canarias. Planta alta.

Plaza Arquitecto Alberto Sartoris, 1. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 822 010 200

Horario: M-V 16:00 a 20:00 h y S de 10:00 a 14:00 h

Artistas / Artists: Cristina Garrido, Mar Reykjavik, Antonio R. Montesinos, Ricardo Trigo y Juan José Valencia & Lena Peñate
COFF: Tacita Dean

Comisariada por / **Curated by** Néstor Delgado Morales

MONSTERS AND FOSSILS

The idea that we are living in an era saturated with images has become a cliché that has led to a discursive void around the photographic archive. Going beyond any merely iconoclastic critique, a more profound reflection would force us to ask ourselves what images will remain and what images will be lost. To this end, we could imagine the simile of the evolution of the species, in which, in order for some species to perpetuate themselves many others have to die off. In our archaeological endeavour, we will be guided by petrified figures which we will use to construct questionable linear histories. Do we construct images with the same narration we use to give meaning to fossils?

Monstruos y fósiles (Monsters and Fossils) is based on the briefly outlined relationship between archaeology and language, positing a transition to the world of images. At the same time, it explores what in all probability will be an increasingly more pressing problem: the difficulty of classifying and delimiting images in the world. Unquestionably, the screen overwhelms us with its monstrous continuum, but we ought to ask ourselves the question: Is the screen truly an image without a future?

fotografía

LA VI CON PARAGUAS Y SUPUSE QUE LLOVÍA. ENSAYO VEROSÍMIL SOBRE EL REFLEJO, LA INTERFERENCIA Y LA FOTOGRAFÍA

En 1889, Henry Peter Emerson enunciaba que nos hemos acostumbrado tanto a la cotidianidad de la fotografía que no somos conscientes de lo que significa, puesto que nuestro pensamiento crítico no contiene las suficientes herramientas para entender un medio que se reinventa constantemente e impide ver lo que ha hecho y está haciendo en todos los compartimentos de la vida.

Pensar en fotografía (y no se ha hecho otra cosa desde su invención) es como hacerlo sobre y desde una entelequia que, como ese algo irreal, circula a sus anchas libremente atravesando los espacios de percepción (o sea, todos los espacios) sin pedir permiso. Así, la fotografía es, ahora y siempre, una cuestión de creencia cuyas construcciones e historias derivadas son más o menos creíbles, de la misma manera que abrir un paraguas no es señal de lluvia aunque hayamos convenido en creerlo y esperarlo.

Actualmente, la diferencia y la cuestión fundamental es que todas las fotografías se han vuelto públicas. No pertenecen al ámbito de lo doméstico o de lo simbólico, ni a la publicidad o a la información, ni al campo científico, sino que ya, y nunca más será de otra manera, la fotografía pertenece a toda la humanidad, tanto en su producción como en su percepción. Y esto, sin duda, sí que es un cambio sustancial.

Del 9 de noviembre 2017 al 10 de enero 2018

9th November 2017 to 10th January 2018

SAC Sala de Arte Contemporáneo

Calle Comodoro Rolín, 1. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 479 313

Horario: L-V 11:00 a 14:00 h y de17:00 a 20:00 h

Artistas / Artists: COFF: Berenice Abbott, Sophie Calle, Walker Evans, Michael Kenna, Vik Muniz, Irving Penn, Richard Prince, Cindy Sherman y Alfred Stieglitz

CFIT: Teresa Arozena, Carma Casulá, Francesc Català-Roca, Joan Fontcuberta, Frank Kalero, Mataparda y Enrique Sánchez

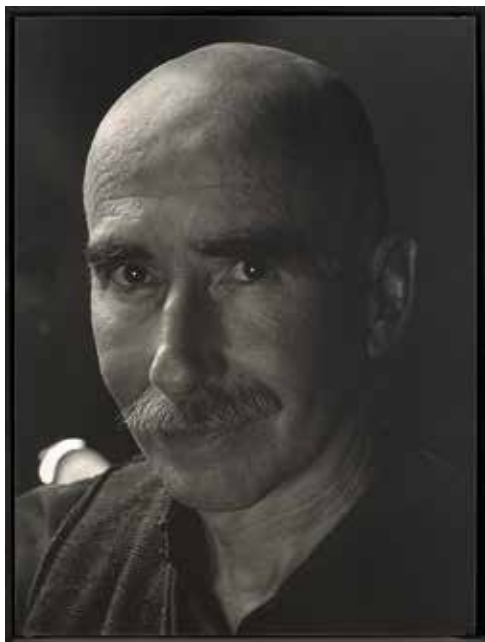
Comisariada por / Curated by Lola Barrena

**SHE HAD AN UMBRELLA SO I SUPPOSED IT WAS RAINING.
A TRUE-TO-LIFE ESSAY ON REFLECTION, INTERFERENCE AND
PHOTOGRAPHY**

In 1889, Peter Henry Emerson argued that we had got so used to photography that we were no longer conscious of what it meant because our critical faculty did not have the tools to understand a medium that is constantly being reinvented and thus prevents us from seeing what it has done and is doing in all facets of life.

To analyse photography (a constant ever since its invention) implies doing so with and from an entelechy that, like this unreal agency, circulates freely, cutting across spaces of perception, which is to say all spaces, without seeking permission. As such, photography is, now and always, a question of belief whose constructs and derivative histories are more or less credible, in the same way that opening an umbrella does not mean that it is raining however much this is what we are led to believe and to expect.

At the current moment, the difference and the fundamental question is that all photos are now in the public domain. They no longer belong to the private or symbolic sphere, nor to advertising or information, and not even to science. Now, and it will never be any different from now on, both the production and perception of photography belongs to all humanity. And this is without doubt a sea change.



Poldo Cebrián, *Retrato de Efraín Pintos* (2002)

LA REALIDAD ES UNA SOLA

La realidad es una sola rescata la labor del fotógrafo Efraín Pintos a través de su extenso archivo fotográfico. Su trabajo se ha especializado principalmente en reproducciones de obras de arte y arquitectura. A partir de las imágenes de este autor, podemos recomponer gráficamente los hitos culturales de mayor peso de nuestra historia reciente, convirtiéndolo en un fotógrafo imprescindible y en un referente fundamental para entender la historia cultural del arte en Canarias.

Desde su llegada a Canarias en 1971, Pintos se introdujo activamente en la vida cultural, participando en proyectos vinculados a la sede del recién inaugurado Colegio Oficial de Arquitectos de Canarias. Estos estuvieron relacionados con el crítico Eduardo Westerdahl y el arquitecto Vicente Saavedra, como la exposición Homenaje a Josep Lluís Sert en 1972 o la Primera Exposición Internacional de Escultura en la Calle de 1973.

A modo de retrospectiva, esta exposición narra cuarenta y seis años de trayectoria profesional. Los centenares de libros, catálogos y revistas que han recogido su trabajo componen un amplio y valioso patrimonio documental que se convierte en el eje vertebrador. Sus fotografías forman parte de las principales publicaciones realizadas tanto a nivel institucional como privado.

Del 9 de noviembre 2017 al 10 de diciembre 2017

9th November 2017 to 10th December 2017

Sala de Arte del Instituto de Canarias Cabrera Pinto

Calle San Agustín, 48. La Laguna. Tel: 922 574 746

Horario: M-V de 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 20:00 h / S-D 11:00 a 14:00 h

Artista / Artist: Efraín Pintos

Comisariada por / Curated by Fernando Pérez

REALITY IS ONE

La realidad es una sola (Reality is One) recovers the output of the photographer Efraín Pintos from his extensive photographic archive. Pintos has largely focused his practice on reproductions of artworks and architecture. This artist's images can be leveraged to graphically recompose the most significant cultural landmarks in our recent history, making his work central for any proper understanding of the cultural history of art in the Canary Islands.

As soon as he moved to the Canaries in 1971, Pintos actively introduced himself in its cultural life, taking part in several projects associated with the headquarters of the recently opened Official College of Architects of the Canary Islands, alongside the critic Eduardo Westerdahl and the architect Vicente Saavedra. These projects included the exhibition *Homage to Josep Lluís Sert* in 1972 and the first International Sculpture in the Street Exhibition in 1973.

Adopting a retrospective optic, this exhibition overviews forty-six years of the artist's professional practice. Hundreds of books, catalogues and journals featuring his work are used to compose a broad-ranging and invaluable documentary legacy which serves as the core axis of the show. His photos are an essential component of countless major public and private publications.



Susan Dobson, *Africa Ceylon* de la serie "Slide Library" (2016)

SLIDE LIBRARY [BIBLIOTECA DE DIAPOSITIVAS]

En el verano de 2016, Susan Dobson se topó con una biblioteca de diapositivas que iba a ser eliminada por la aparición y el auge de los archivos digitales. Le interesó el sistema de etiquetado y clasificación de las diapositivas, falto de actualización y mantenimiento durante largo tiempo, pues señalaba cambios en nuestra conciencia política, cultural, social y geográfica. El conjunto revelaba además un énfasis en el contenido histórico del arte occidental. Así, un solo país occidental contaba con más de cincuenta bandejas mientras que hasta ocho países no occidentales compartían una sola. Las fotografías realizadas por Dobson a partir de ese material cuestionan la capacidad de todo archivo de hacer justicia a la temática de que se ocupa, sobre todo en el transcurso del tiempo.

El envejecimiento de las diapositivas como recurso físico constituye un conmovedor recordatorio de las melancólicas reflexiones sobre la fotografía del filósofo Roland Barthes, que señala que, como la de cualquier ser humano, la existencia de la fotografía es también limitada: «Como un organismo viviente, a partir de los granos de plata que germinan, florece por un instante, luego envejece... Atacada por la luz, por la humedad, se desdibuja, se debilita, se desvanece; y no queda más que deshacerse de ella».¹

1. Barthes, R. (1990) *La Cámara Lúcida*. Barcelona: Paidós Comunicación.

Del 9 de noviembre 2017 al 25 de febrero 2018

9th November 2017 to 25th January 2018

Biblioteca Municipal Central - TEA

Avda. San Sebastián, 10. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 849 090

Horario: 24 h

Artista / Artist: Susan Dobson

SLIDE LIBRARY

In the summer of 2016, Susan Dobson came across a slide library that was being de-accessioned due to the emergence of digital archives. She became interested in the labelling and classification of the slides in the collection, which had not been updated or maintained in a long time, as they highlighted changes to our political, cultural, social, and geographic awareness. The collection also revealed an emphasis on Western art historical content. For example, a single Western country was represented by more than fifty trays, while up to eight non-Western countries shared a single tray. The photographs that Dobson subsequently made question the ability of any archive to fully do justice to its subject, especially over time.

The aging of the slides, as physical resource, is a poignant reminder of philosopher Roland Barthes' melancholy musing on the photograph, in which he points out that the photograph, like a human being, has a limited life: "Like a living organism, it is born on the level of the sprouting silver grain, it flourishes a moment, then ages.... Attacked by light, by humidity, it fades, weakens, vanishes; there is nothing left to do but throw it away."¹

1 Barthes, R. (1981) *Camera Lucida*. Nueva York: Hill and Wang.



Laura San Segundo, *Sin título* de la serie "El ser entreabierto" (2016)

EL SER ENTREABIERTO

"El ser entreabierto" (2016) es una serie fotográfica que surge a partir de la lectura de *La poética del espacio* (1957) de Gastón Bachelard; un libro donde el autor reflexiona sobre la casa desde un punto de vista psicológico, entendiéndola como una topografía de nuestro ser y como instrumento del que se sirve para analizar al ser humano y su relación con el mundo. De la casa ya no se puede hablar, por tanto, como objeto, sino como ser.

Esa relación especular entre el cuerpo y alma humanos y la arquitectura es el punto de partida de este proyecto, articulado mediante un juego de paralelismos y proyecciones entre los espacios y las personas, en el que ambos aparecen representados como estructuras que albergan un lugar interior, solamente accesible a través de mecanismos de cierre y apertura. Considerando que esas estructuras pueden ser un armazón o un bloque aislado, pero también, como dice Bachelard, un espacio habitado por el universo, una bruma.

Del 9 de noviembre 2017 al 7 de enero 2018

9th November 2017 to 25th January 2018

Centro de Arte La Recova. Sala L

Plaza Isla de la Madera, s/n. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 609 412

Horario: M-S de 11:00 a 13:00 h y de 17:00 a 20:00 h. / D de 11:00 a 14:00 h.

Artista / Artist: Laura San Segundo

THE HALF-OPEN BEING

"El ser entreabierto" (2016) is a series of photographs suggested after reading *The Poetics of Space* (1957) by Gaston Bachelard, a book in which the author reflects on the house from a psychological viewpoint, understanding it as a topography of our being and as an instrument to analyse the human being and his relationship with the world. Therefore, he argues, we should not talk of the house as an object, but as a being. The specular relationship between human body and soul and architecture was the starting point for this project, based around a play of parallels and projections between spaces and people, in which both sides are represented as structures housing an inner space, accessible only through closing and opening mechanisms, contemplating the possibility for those structures to be an isolated block or frame, but, as Bachelard said, also a space inhabited by the universe, a mist.



Diego Ballestrasse, de la serie "La cuarta pared" (2015-2017)

LA CUARTA PARED

Fotografiar colocando la cámara "dentro" de las imágenes responde a la necesidad de alterar la jerarquía establecida respecto de lo que se supone que otorga el sentido y plantea la posibilidad de atender a aquello que habita en los intersticios de lo visible y que suele escapar a nuestra atención. Afinar nuestra mirada para captar la información aparentemente secundaria que reproduce una fotografía, aquello que está en los márgenes del referente, diluye, en definitiva, la barrera que nos mantiene como espectadores externos y nos absorbe a sus interioridades. Desde ese nuevo espacio en los márgenes de la fotografía, cada cual podrá recorrer los caminos que intuya y visitar a la vez sus propias imágenes desde otra perspectiva, con otra cercanía. "La cuarta pared" responde al deseo de explorar la dimensión física del objeto fotográfico y hallar algunas respuestas respecto de esa trama sociológica que conforman las fotografías familiares. ¿Cómo median estas fotografías en nuestras relaciones? ¿De qué manera intervienen en nuestros vínculos, en nuestra comprensión de los lazos familiares? *La cuarta pared* es un trabajo sobre los afectos y los mecanismos que caracterizan la subjetividad inherente a nuestra percepción de las imágenes, invitando al espectador a un viaje al centro de la fotografía.

Del 9 de noviembre 2017 al 8 de enero 2018

9th November 2017 to 8th January 2018

Museo Municipal de Bellas Artes. Sala Pedro González

Calle José Murphy, 12. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 609 446

Horario: M-V de 10.00 a 20.00 h / S-D y festivos 10.00 a 15.00 h

Artista / Artist: Diego Ballestrasse

THE FOURTH WALL

Taking photographs by placing the camera “inside” the images responds to an urge to alter the conventional hierarchy of what supposedly bestows meaning. Instead, it pays attention to what resides in the interstices of the visible and usually goes unnoticed. Focusing our gaze in order to capture the apparently accessory information contained in a photo, what is secondary to the alleged referent, ultimately breaks down the boundary that keeps us on the outside as spectators and brings us inside. From this new space on the sidelines of photography, each one of us can follow our own path and in turn revisit our own images from another perspective, with other closeness.

"La cuarta pared" engages with a desire to explore the physical dimension of the photographic object and to find answers to questions posed by the sociological mesh woven by family photos. How do these photographs mediate in our relationships? In what way do they intervene in our connections, in our understanding of family bonds? "La cuarta pared" is a work about affect and the mechanisms defining the subjectivity inherent to our perception of images, inviting the beholder to embark on a journey to the centre of photography.



Aurélia Frey, *Variations de la serie "Apnée"* (2014)

APNÉE [APNEA]

Apnée (Apnea) es el título de una colección de imágenes inspiradas en *Contes d'une grand-mère* (Cuentos de la abuela) de George Sand y en la antología *Légendes rustiques* escritas por su hijo Maurice. Las fotografías exploran la variabilidad, pero también la alteración y el cambio, la transición de un estado a otro: imágenes, diferentes todas ellas, pero con una cierta semejanza subyacente. Variaciones sobre un mismo tema; un cambio de tono o de armonías en torno a la misma línea melódica; una música suave, insistente, que pervive en la memoria. Imágenes evocadoras de otras, acechantes, suspendidas en el tiempo. Imágenes en fuga, que abren un pasaje por el que Frey puede llegar a otro, moverse de aquí a allí y de aquí a cualquier parte. Para ella, las fotografías son como las palabras de un poema, un relato o una novela: palabras como meditación y silencio... Cuando llegas al final, si es que hay final, solo quedan la resonancia y la emoción.

Del 9 de noviembre 2017 al 12 de enero 2018

9th November 2017 to 12th January 2018

Ateneo de La Laguna

Plaza de la Catedral, 3. La Laguna. Tel: 922 259 822

Horario: L-V 10:30 a 14:00 h y de 17:30 a 21:30 h

Artista / Artist: Aurélia Frey

APNÉE

Apnée is the title of the collection of images inspired by George Sand's *Contes d'une grand-mère* (A Grandmother's Tales), and by the collection of legends, (*Légendes rustiques*) written by her son, Maurice. Each of these photographs explores variability but also the question of alteration and change, the transition from one state to another: images which are different but with an underlying resemblance. Variations on a theme, a change of tone or of harmonies around the same melodic line, a soft, insistent music lingering in the memory. Images which evoke others, hovering, suspended in time. Images which escape and create a passage through which Frey can reach out to the other, move from here to there and here to Elsewhere. For her, photographs are like the words of a poem, a tale or a novel: words like meditation and silence... When you come to the end, if there is an end, only the resonance and the emotion remain.



Pablo Guerra, París de la serie "Semantic City" (2017)

SEMANTIC CITY

Ciudadanos sorprendidos por la cámara en el acto cotidiano de existir nos dan a ver, uno por uno, el semblante irrepetible de su singularidad. Hombres y mujeres que se salen, triunfantes, de la masa anuladora de las urbes, que destacan por el mero hecho de surgir, súbitamente, frente al ojo cautivado del fotógrafo.

Realizada principalmente en París entre 2016 y 2017, la serie "Semantic City" busca decir algo sobre la ciudad (considerada ésta como *cosmos*, configuración de humanidad *en vínculo*) por mediación de las personas que la habitan.

Se construye, así, una historia a partir de un rico cúmulo de gestos, de expresiones... de actitudes corporales y miradas en espera provocante de interpretación. La ciudad se vuelve un texto, un código visual caleidoscópico que ofrece una lectura siempre abierta, permutable, de su más pública y secreta intimidad.

Del 9 de noviembre 2017 al 7 de diciembre 2017

9th November 2017 to 7th December 2017

Fundación Mapfre Guanarteme

Plaza San Cristóbal, 20. La Laguna. Tel: 922 254 704

Horario: L-V de 10:00 a 13:00 h y de 18:00 a 21:00 h

Artista / Artist: Pablo Guerra

SEMANTIC CITY

One by one, the citizens caught by the camera in their everyday act of living show us their unrepeatable uniqueness. Men and women proudly stand out of the overwhelming mass of the big cities, coming to our notice through the mere fact of suddenly emerging in front of the photographer's captivated eye.

Made mostly in Paris in 2016 and 2017, the series "Semantic City" seeks to say something to us about the city (seen as a *cosmos*, a configuration of humankind *in connection*) through the mediation of the people inhabiting it.

A story is built from an accumulation of gestures, expressions... body attitudes and gazes calling out to be interpreted. The city is turned into a text, into a kaleidoscopic visual code that offers an always open, ever-changing reading of its most public and secret intimacy.

ATLÁNTICA **COLECTIVAS**

ATLÁNTICA COLECTIVAS

Esta sección muestra los trabajos de diversos autores a través de exposiciones localizadas en diferentes lugares de la isla. El objetivo de este conjunto de exhibiciones es el de descentralizar la bienal y extender su programación insularmente, cosa que es posible gracias a la participación de sus autores/as y a la colaboración de diversas entidades y galerías con la cesión de sus espacios.

En la presente edición, se distingue una dinámica unificadora en las diversas exposiciones, a pesar de su carácter abiertamente heterogéneo. Dejando en segundo plano las exploraciones técnicas y puramente estilísticas del medio, predomina en el conjunto de obras un interés en la representación. En su mayoría, los temas de las imágenes prestan atención a las convenciones e instituciones sociales que construyen la identidad visual de los sujetos.

ATLÁNTICA COLECTIVAS

The *Atlántica Colectivas* (Collective Atlantics) section continues its mission from previous Fotonoviembre events, showcasing works from a number of art practitioners in various venues around the island. The goal of the exhibition is to decentralise the biennial and extend its programme to the rest of the island, a remit made possible thanks to the direct involvement of the artists and to the collaboration of the galleries and organisations who are lending their spaces.

Despite its openly heterogeneous nature, this edition of *Atlántica Colectivas* has an underlying theme that connects the various shows. Apart from their purely technical and stylistic exploration of the medium, the works on exhibit share an interest in representation with the subject matters of the images examining the social conventions and institutions that construct the visual identity of the subject.



Christos Sotiropoulos, de la serie "The dadaistic infrastructure of Peloponnese"

Del 9 de noviembre 2017 al 3 de diciembre 2017

9th November 2017 to 3th December 2017

Centro de Arte La Recova

Plaza Isla de la Madera, s/n. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 609 412

Horario: M-S de 11:00 a 13:00 h y de 17:00 a 20:00 h. / D de 11:00 a 14:00 h.

Participantes / Participants:

Amalia Márquez, *End-to-End*

Christos Sotiropoulos, *The dadaistic infrastructure of Peloponnese*

Cris Noda, *Instrucciones para acariciar el cosmos*

Francisco Fernández, *Alma Yerma*

Juan Manuel Santos, *Punteando la muerte*

Maria Oliveira, *Dura-Máter*

Sara Royo, *Identidades*



Erika Ede. *Playa de Majori. Jūrmala, Latvia* de la serie "By special Desire"

Del 9 de noviembre 2017 al 3 de diciembre 2017

9th November 2017 to 3th December 2017

Círculo de Bellas Artes de Tenerife

Calle del Castillo, 43. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 256 496

Horario: M-V de 10:00 a 13:00 h. y de 17:30 a 20:30 h. / S-D 11:00 a 14:00 h.

Participantes / Participants:

Agoney Plasencia, *Lost*

Carlos Savoie, *La red social*

Damián Borges, *Atistirma 35*

Elisa Murcia Artengo, *Lararium*

Erika Ede, *By special Desire*

Mindaugas Kavaliauskas, *Spot*

Raquel Bravo, *Berocoan*

Robert Rutöd, *Fair(y) Tales*

Roberto Goya, *XXYX*

Saúl Ramos, *Axia*



Alex Llovet, de la serie "Beware of the dog"

Del 4 de noviembre 2017 al 13 de enero 2018

4th November 2017 to 13th January 2018

Convento de Santo Domingo

Calle de Santo Domingo, 7. La Laguna. Tel: 922 601 150

Horario: L-V de 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 20:00 h / S de 11:00 a 14:00 h

Participantes / Participants:

Alex Llovet, *Beware of the dog*

Guilherme Bergamini, *Educação para todos*

Massimiliano Gatti, *Warana eh*

Miguel Ángel Roldán, *La muerte del Centurión*

Monika Ruiz-B, *Ref-u-gee*

Natalie Daoust, *Korean Dreams*

Neus Solà, *Poupées*

Ramón Núñez, *Diarios abisinios. De lo humano*



Pura Márquez, *Juan el estilista*

Del 15 de noviembre 2017 al 16 de diciembre 2017

15th November 2017 to 16th December 2017

Castillo de San Felipe

Paseo de Luis Lavaggi, s/n. Puerto de la Cruz. Tel: 922 373 039

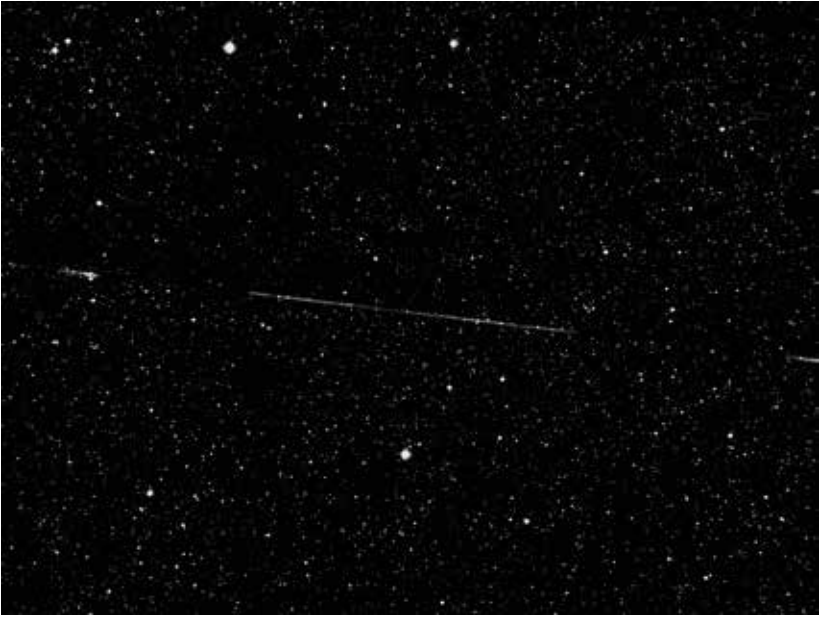
Horario: M-S de 11:00 a 13:00 h y de 17:00 a 20:00 h

Participantes / Participants:

Marcos Rivero, *Noli me tangere*

Pura Márquez, *Detrás del paraíso*

Sira García, *Piel*



Anna Fàbrega, de la serie "Cosmograma"

Del 10 de noviembre 2017 al 9 de diciembre 2017

10th November 2017 to 9th December 2017

Espacio Cultural La Ferretería

Calle de San Agustín. Los Realejos. Tel: 922 347 259

Horario: L-V de 17:00 a 21:00 h

Participantes / Participants:

Anna Fàbrega, *Cosmograma*

Anne Michaux, *Are you real*?*

Dani Curbelo, *Looking for... what?*

David Jones, *Dwelling*

Mariah Curbelo, *Les Oiseaux*



Mercedes Pintado Brage y Francisco León, de la serie "Cifra"

Del 14 de noviembre 2017 al 15 de diciembre 2017

14th November 2017 to 15th December 2017

Exconvento de San Francisco. Sala Museo Emeterio

Calle San Francisco, 2. Icod de los Vinos. Tel: 922 815 625

Horario: L-V 8:00 a 20:00 h

Participantes / Participants:

Álex Rosa, *Walking BCN*

Francesco Visone, *Trópico*

María Pérez Quintero, *Cabos y reflejos*

Mercedes Pintado y Francisco León, *Cifra*

Moliana Alpha Muller Mundy, *Alienados*



Fernando Pérez Moreno, *Jardines de otoño* de la serie "Trabajadores vietnamitas"

Del 17 de noviembre 2017 al 27 de febrero 2018

17th November 2017 to 27th February 2018

Espacio TEA Garachico. Espacio de Arte La Casa de Piedra

Glorieta de San Francisco, s/n. Garachico. Tel: 922 830 000

Horario: L-S de 11:00 a 14:00 h y de 16:00 a 19:00 h

Participantes / Participants:

Daniel Muchiut, *Bolivia*

Fernando Pérez Moreno, *Trabajadores vietnamitas*

Jorge Bonet, *Lo insólito*

Nicolás Barreto, *Sobre lo imaginario en lo real*

Sebastián Almazán, *Marki*

Tahir Ün, *Keywords*



Miguel Soler-Roig, *Dualidad en el espacio* de la serie "La ruina del recuerdo"

Del 16 de noviembre 2017 al 27 de febrero 2018

16th November 2017 to 27th February 2018

Espacio TEA Candelaria. Espacio Cultural Ayuntamiento Viejo

Junto a la Basílica de Candelaria. Candelaria. Tel: 822 028 770

Horario: L-V de 09:00 a 13:00 h / X de 09:00 a 13:00 h y de 16:00 a 19:00 h

Participantes / Participants:

Guillem Vidal, *El olvido del juego*

Miguel Soler-Roig, *La ruina del recuerdo*

Patrizio Maiavacca, *Journey's end*



Ishola Akpo, de la serie "Les Mariés de Notre Époque"

Del 27 de noviembre 2017 al 27 de febrero 2018

27th November 2017 to 27th February 2018

Espacio TEA San Miguel de Abona. Centro Cultural Llano del Camello

Calle Tomás Cruz, s/n. San Miguel de Abona. Tel: 922 700 000 ext.1205

Horario: L-V de 10:00 a 13:00 h y de 16:00 a 20:00 h

Participantes / Participants:

Ishola Akpo, *Les Mariés de Notre Époque*

José Domingo Bethencourt, *Autoconstrucción*

Magdalena Pierwocha, *Jenny*

Sergio Acosta, *Medianeras*



FMarrero, de la serie "Under the electric sun of night"

Del 11 de noviembre 2017 al 12 de diciembre 2017

11th November 2017 to 12th December 2017

Centro Cultural Los Cristianos

Plaza del Pescador, 1. Los Cristianos, Arona. Tel: 922 757 006

Horario: L-V de 8:00 a 22:00 h / S-D de 9:00 a 20:00 h

Participantes / Participants:

Elena Sabina, *Momentos de reflexión*

Francisco Marrero, *Under the electric sun of night*

Oswaldo Hopper, *Variaciones al borde de la luz*

Pilar Boullosa, *Relatos (in)visibles*

Ploutarcos Haloftis, *Rejected items in a second life*

VII CERTAMEN REGIONAL DE FOTOGRAFÍA INFORMATIVA Y DOCUMENTAL



Arturo Rodríguez, de la serie "Así somos"

Del 8 al 21 de noviembre 2017
8th to 21th November 2017

Ámbito Cultural de El Corte Inglés
Avenida Tres de Mayo, 7. S/C de Tenerife.
Tel: 922 849 400
Horario: L-S de 9:30 a 21:30 h

Del 1 al 15 de diciembre 2017
1th to 15th December 2017

Ámbito Cultural de El Corte Inglés
Avenida Mesa y López, 18. Las Palmas de G.C.
Tel: 928 263 000
Horario: L-S de 9:30 a 21:30 h

NATURALEZA HABITADA

Colección del Centro de Fotografía Isla de Tenerife

Del 10 de noviembre 2017 al 7 de enero 2018
10th November 2017 to 7th January 2018

Sala de Arte del Parque García Sanabria

Calle Méndez Núñez, s/n. Santa Cruz de Tenerife. Tel: 922 609 412
Horario: M-S de 11.00 a 13.00 h y de 17.00 a 20.00 h / D de 11.00 a 14.00 h

ENFOCARTE

Alumnos del Taller de Artes Plásticas Giro-Arte SINPROMI

Del 24 de noviembre 2017 al 31 de enero 2018
24th November 2017 to 31th January 2018

Sala de Exposiciones "El Sauce". Taller de Artes Plásticas Giro Arte, Sinpromi S.L.

Calle Marqués de Celada, 9. La Laguna. Tel: 922 251 522
Horario: L-J de 16.00 a 20.00 h / V de 9.00 a 14.00 h

LANZAROTE A TRAVÉS DEL CRISTAL. JACINTO ALONSO Y LA FOTOGRAFÍA EN LA ISLA A PRINCIPIOS DEL SIGLO XX



Jacinto Alonso, *Retrato de principios del siglo XX*. Imagen cedida por sus herederos (familia Andueza Martín)

Del 15 de noviembre 2017 al 15 de diciembre 2017

15th November 2017 to 15th December 2017

Museo de Historia y Antropología. Casa Lercaro

Calle San Agustín, 22. La Laguna. Tel: 922 825 949

Horario: M-S de 9:00 a 20:00 h / L D y festivos de 10:00 a 17:00 h

AL MARGEN

Andrés Gutiérrez

Del 14 de noviembre 2017 al 15 de diciembre 2017

14th November 2017 to 15th December 2017

Casa del Artesano. Sala La Cochera

Avenida Obispo Pérez Cáceres, 18. Güímar. Tel: 922 511 590

Horario: L-V de 17:00 a 20:00 h

UNA MIRADA ATRÁS

Colección Centro de Fotografía Isla de Tenerife

Del 17 de noviembre 2017 al 15 de diciembre 2017

17th November 2017 to 15th December 2017

Centro Cultural de Guía de Isora

Avenida de Isora, 30. Guía de Isora. Tel: 922 851 440

Horario: L-V 16:00 a 21:00 h

Organizan



Patrocinan



Colaboran





Fondo Westerdahl, Gobierno de Canarias.
Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.



Sólo una persona muy delicada puede entrar en el cuarto vacío en que hay un espejo vacío, con una ligereza tal, con una ausencia de sí misma tal, que la imagen no se marque. Como premio la persona delicada habrá penetrado entonces en uno de los secretos inviolables de las cosas: ha visto el espejo propiamente dicho.

Para não esquecer, Clarice Lispector

www.fotonoviembre.org

© de las imágenes sus autores

© de los textos sus autores

Traducción Lambe & Nieto